

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO (BARI)

180191228

5008298938

~~180191421~~

190288

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 30/6/18  
Firma: [Signature]

Customer No.: Submi. No.:  
3205342  
Our Vendor No.:  
91000644I  
Packing List No./Date  
80705797 /29.06.2018  
Your Order No./Date  
550003189308/04.10.2017  
Our Order No./Date  
30008695/06.10.2017  
Forwarder:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Customer / supplier code  
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:  
Ex works, packing included

Unloading point:  
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight / Mode of Shipment  
652,780 KG 1 566,400 KG Truck

Item	Part Number Description	Weight/Unit	Quantity
------	----------------------------	-------------	----------

0010 S0550599400A  
HUB SYSTEM Ø72  
Your Number: 0550599400

Batch: 0000079393 566,400 KG 960 PC  
EEC Origine 09 Bavaria

by special pick up

Packing list:

48 X TBA550211  
960 X S0550599400A

Page 1 / 2

Packing list



*Packing listno./Date*  
80705797/29.06.2018

HUB SYSTEM Ø72

1 X TBA-501710  
1 X A1208

(1) sender/vendor <b>HÖERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina Hörbiger Strasse 5 D-86956 Schongau</b>		(2) vendor-no. <b>91000644I</b>		(3) recipient					
(5) loading point <b>Ship. point Schongau plant 2</b>		(8) sending-/loading-ref.number <b>130861</b>		(4) sender no. at shipping carrier					
(11) recipient <b>GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)</b>		(12) cust.-no. <b>3205342</b>		<b>freight order</b> <table border="1"> <tr> <td>(6) date <b>29.06.2018</b></td> <td>(7) relation-no.</td> </tr> <tr> <td>(9) shipping carrier <b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg</b></td> <td>(10) carrier-no. <b>15214</b></td> </tr> </table>		(6) date <b>29.06.2018</b>	(7) relation-no.	(9) shipping carrier <b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg</b>	(10) carrier-no. <b>15214</b>
(6) date <b>29.06.2018</b>	(7) relation-no.								
(9) shipping carrier <b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg</b>	(10) carrier-no. <b>15214</b>								
(14) deliv./uploading point <b>14248</b>		(16) incoming date		(17) incoming time <b>00:00:00</b>					
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg			
<b>80705797</b>	<b>1</b>	<b>TBA-501710</b>		<b>0550599400</b>	<b>86</b>	<b>653</b>			
(25) total: <b>0001</b>		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter <b>0</b>		total: (27) <b>86</b>		(28) <b>653</b>			
(29) dangerous goods classific.			(30) dangerous goods label						
(31) prepayment of charges <b>EXV</b>	(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. <b>EUR 9.004,80</b>	(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR					
(35) attachmts			(36) cust. order number <b>550003189308</b> (37) acct						
			(38) means of transp.						
			(39) truck code						
			(40) disp. type <b>Truck</b>		(41) payroll key				
			(42) acknowlgnmt of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.						
			company stamp/signature						
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.			(44) the consignment contains <b>Euro-Flach_Pal.(FP)</b>		davon getauscht <b>Euro-Flach_Pal.(FP)</b>				
date                      time                      signature			<b>Euro-Gitter-Pal.(GP)</b>		<b>Euro-Gitter-Pal.(GP)</b>				

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

ship to party



<p><b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;"><b>Antriebstechnik <u>HOERBIGER</u></b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>			<p style="text-align: center;"><b>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b></p> <div style="text-align: center; border: 2px solid black; border-radius: 50%; width: 100px; margin: 0 auto; padding: 5px;"><b>CMR</b></div> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).</p> <p>This cargo is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>																														
<p><b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;"><b>ITALY</b> 73026 MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 1 "GETRAG"</p>			<p><b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;"><b>"LION DL"</b> <b>Daniel Lewandowski</b> 98-160 Sędziejowice, Grabno 4 tel. 605 00 560 NIP 831-141-73-44 REG. 10014</p>																														
<p><b>3</b> Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p style="text-align: center;"><b>ITALY</b> 73026 MODUGNO</p>			<p><b>17</b> Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p>																														
<p><b>4</b> Miejsce i data zawarcia umowy (miejsce, kraj, data) Ort und Tag der Abschließung des Frachtbrieves Place and date of conclusion of the consignment note</p> <p style="text-align: center;"><b>Antriebstechnik <u>HOERBIGER</u></b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>			<p><b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>																														
<p><b>5</b> Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>			<p><b>6</b> Cechy i numery Kennzeichen and Nummern Marks and numbers</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">1 DAL</p>																														
<p><b>7</b> Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p>			<p><b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>																														
<p><b>9</b> Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>			<p><b>10</b> Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>																														
<p><b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">65369</p>			<p><b>12</b> Objętość w m<sup>3</sup> Umfang m<sup>3</sup> Volume in m<sup>3</sup></p>																														
<p><b>13</b> Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>			<p><b>19</b> Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																														
<p><b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward</p>			<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:25%;">20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th> <th style="width:25%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width:25%;">Waluta Währung Currency</th> <th style="width:25%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamsumme Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne Fracht Carriage charges																																	
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																																	
Saldo Zwischensumme Balance																																	
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																	
Razem Gesamsumme Total to be paid																																	
<p><b>21</b> Wystawiono w Ausgefertigt in Established in</p> <p style="text-align: right;">dnia 20 am 20 on 20</p>			<p><b>15</b> Zapłata / Rückersattung / Cash on delivery</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em;"><b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p>																														
<p><b>22</b> Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p> <p style="text-align: center;"><b>Antriebstechnik <u>HOERBIGER</u></b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>			<p><b>23</b> Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p> <p style="text-align: center;"><b>"LION DL"</b> <b>Daniel Lewandowski</b> 98-160 Sędziejowice, Grabno 4 tel. 605 00 560 NIP 831-141-73-44 REG. 100140353</p>																														
<p><b>24</b> Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received</p> <p style="text-align: right;">Miejscowość 20 Ort am 20 Place on 20</p> <p style="text-align: right; font-size: 1.5em;">30 GIU 2018</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em;"><b>"ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b> d'après Modèle IRU 1976</p>			<p><b>25</b> Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>																														

Rubryki obciążone (Rubrics marked with heavy) must be filled in by the carrier.

Rubryki obciążone (Rubrics marked with heavy) must be filled in by the carrier.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy (To be completed on the sender's responsibility)

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz datę przygotowania liście. \* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe. \* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

<b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)  <b>Antriebstechnik</b> <b>HOERBIGER</b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau		<b>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>  <div style="text-align: center;"><b>CMR</b></div> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>																													
<b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)  ITALY ...		<b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)  <b>"LION DL"</b> <b>Daniel Lewandowski</b> 98-160 Sędziejówice, Grabno 4 tel. 605 840 560 NIP 831-141-73-44 REG. 100140353																													
<b>3</b> Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		<b>17</b> Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																													
<b>4</b> Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Verladung des Gutes (place, country, date) Place and date of loading of the goods (place, country, date) <b>HOERBIGER</b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau		<b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																													
<b>5</b> Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																															
<b>6</b> Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers		<b>7</b> Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages																													
<b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		<b>9</b> Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods																													
<b>10</b> Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		<b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																													
<b>12</b> Objętość w m <sup>3</sup> Umfang m <sup>3</sup> Volume in m <sup>3</sup>																															
<b>13</b> Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		<b>19</b> Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																													
<b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage  <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne niezapłacone / Unfret / Carriage forward		<table border="1"> <thead> <tr> <th>20</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta Währung Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		20	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																												
Przewoźne Fracht Carriage charges																															
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																															
Saldo Zwischensumme Balance																															
Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges																															
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																															
Razem Gesamtsumme Total to be paid																															
<b>21</b> Wystawiono w Ausgefertigt in Established in		<b>15</b> Zapłała / Rückerstattung / Cash on delivery																													

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu kolumny "Klasa" oraz w dalszym przypadku literę "B" jeżeli jest to wymagane przez przepisy. \* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe "B". \* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obciążone lub opróżnione muszą być wypełnione. Die mit fest gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

<b>22</b> <b>Antriebstechnik</b> <b>HOERBIGER</b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau	<b>23</b> <b>"LION DL"</b> <b>Daniel Lewandowski</b> 98-160 Sędziejówice, Grabno 4 tel. 605 840 560 NIP 831-141-73-44 REG. 100140353	<b>24</b> Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen Goods received 30 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" d'après Modèle IRU 1976
--	---	---